

美堅35週年堂慶聯合培靈會

MCCC 35th Anniversary Joint Revival Meeting

2022 Jan 8th (Sat) 7pm Zoom 1月8日(週六)晚上7時

主裏更新 承擔使命

(第一講) 勝過試煉

講員：吳克定牧師

Transforming in
Jesus Christ

Taking up the Great Commission

(Part I) Victory through Trials

Speaker : Rev. Harding Ng

經文：雅各書 James 1:1-12

Service in English, subtitled in Chinese

Join Zoom Meeting 鏈接

<https://us02web.zoom.us/j/84264471200?pwd=TEFYVpBNEpXMHNkdjFJcWo3OGpyQT09>

會議 Meeting ID: 842 6447 1200 密碼 Passcode: 123456

會議電話 Mobile +16475580588,, 84264471200#,,,,*123456# Canada

教會電話 Tel : 416-498-3399 mccc.on.ca

宣召/禱告：李維信牧師

Call to worship / Prayer: Rev. Vincent Lee

唱詩：陳黃秀賢、趙計嘉欣、鍾暉軒傳道

Worship: Mrs. Josella Chan, Mrs. Katherine Chao,
Pastor Edmond Chung

【榮耀歸於耶和華】 Be Exalted O God

曲：Brent Chamber 譯：凌東成

我的心要感謝 萬口也歡欣歌唱
列國皆歡呼 感激我主的恩惠 我的心要感謝
萬口也歡欣歌唱 大愛比天高
信實達萬代從不轉動

榮耀歸於耶和華 超出那高天
全能主宰將真光充滿地球 榮耀歸於耶和華
超出那高天 全能主宰將真光充滿萬世

榮耀歸於耶和華 超越至高天
全能主宰將恩光充滿在地 榮耀歸於耶和華
超越至高天 全能主宰將恩光充滿世間

榮耀歸於耶和華 超過那高天
全能主宰 全能主宰
全能主宰將真光充滿萬世

I will give thanks to Thee O Lord, among the people
I will sing praises to Thee among the nations
For Thy steadfast love is great
Is great to the heavens
And Thy faithfulness Thy faithfulness to the clouds

Chorus:

**Be exalted, O God Above the heavens
Let Thy glory be over all the earth
Be exalted, O God
Above the heavens
Let Thy glory be over all the earth**

【安靜】 Still

曲：Reuben Morgan 詞：約書亞樂團

藏我在 翅膀蔭下
遮蓋我 在祢大能手中

當大海翻騰波濤洶湧 我與祢展翅暴風上空
父祢仍作王在洪水中 我要安靜知祢是神

我靈安息 在基督裡
祢大能 使我安然信靠

我要安靜知祢是神

I will be still and know you're God

**Hide me now Under your wings
Cover me Within your mighty hand**

**When the oceans rise and thunders roar
I will soar with you above the storm
Father you are king over the flood
I will be still and know you're God**

**Find rest my soul In Christ alone
Know his power In quietness and trust**

播放「美堅 35 週年相片展版」
MCCC 35th Anniversary photo video

禱告：謝飛鵬牧師

Prayer: Rev. Luke Xie

讀經：許卓憑牧師

Scripture reading: Rev. John Hua

經文：雅各書 1:1-12

- 1 作神和主耶穌基督僕人的雅各，請散住十二個支派之人的安。
- 2 我的弟兄們，你們落在百般試煉中，都要以為大喜樂；
- 3 因為知道你們的信心經過試驗，就生忍耐。
- 4 但忍耐也當成功，使你們成全完備，毫無缺欠。
- 5 你們中間若有缺少智慧的，應當求那厚賜與眾人，也不斥責人的 神、主就必賜給他。
- 6 只要憑著信心求，一點不疑惑；因為那疑惑的人、就像海中的波浪、被風吹動翻騰。
- 7 這樣的人，不要想從主那裡得甚麼。
- 8 心懷二意的人，在他一切所行的路上，都沒有定見。
- 9 卑微的弟兄升高，就該喜樂。

- 10 富足的降卑，也該如此。因為他必要過去，如同草上的花一樣。
- 11 太陽出來，熱風颳起，草就枯乾，花也凋謝，美容就消沒了。那富足的人，在他所行的事上，也要這樣衰殘。
- 12 忍受試探的人是有福的。因為他經過試驗以後，必得生命的冠冕、這是主應許給那些愛他之人的。

Scripture reading: Rev. Tim Yuen

James 1:1-12

¹ James, a servant of God and of the Lord Jesus Christ, To the twelve tribes scattered among the nations: Greetings. ² Consider it pure joy, my brothers and sisters, whenever you face trials of many kinds, ³ because you know that the testing of your faith produces perseverance. ⁴ Let perseverance finish its work so that you may be mature and complete, not lacking anything. ⁵ If any of you lacks wisdom, you should ask God, who gives generously to all without finding fault, and it will be given to you. ⁶ But when you ask, you must believe and not doubt, because the one who doubts is like a wave of the sea, blown and tossed by the wind. ⁷ That person should not expect to receive anything from the Lord. ⁸ Such a person is double-minded and unstable in all they do. ⁹ Believers in humble circumstances ought to take pride in their high position. ¹⁰ But the rich should take pride in their humiliation—since they will pass away like a wild flower. ¹¹ For the sun rises with scorching heat and withers the plant; its blossom falls and its beauty is destroyed. In the same way, the rich will fade away even while they go about their business. ¹² Blessed is the one who perseveres under trial because, having stood the test, that person will receive the crown of life that the Lord has promised to those who love him.

信息：吳克定牧師

題目：「主裡更新、承擔使命(一)勝過試煉」

經文：雅各書 1 :1-12

Message : Rev. Harding Ng

Topic : Transforming in Jesus Christ,

Taking up the Great Commission Part 1:

Victory through Trials

Scripture : James 1: 1-12

唱詩：陳黃秀賢、趙計嘉欣、鍾曉軒傳道

Worship : Mrs. Josella Chan , Mrs Katherine Chao,
Pastor Edmond Chung

回應詩：【因祢與我同行】Because You walk with me

詩集：有情天地 3 # 17 曲/詞：曾毓蘭 英譯：Josella Wong

因祢與我同行 我就不會孤寂
歡笑時你同喜 憂傷時祢共泣
因祢是我力量 我就不會絕望
困乏軟弱中有祢賜恩 我就得剛強

副歌：

經風暴 過黑夜

度阡陌 越海洋

有祢手牽引我 我就勇往向前

願我所行路徑 願我所歷際遇

處處留下有祢同在的恩典痕跡

For my Lord walked with me I will not be alone
You share all of my joy Wipe away all my tears

For my Lord is my strength I will never lose hope
By Your grace I'll have strength to stand and fa-ce all my fears

Chorus:

Though I walk through stormy nights
Travel through the rugged roads
I will not be afraid
For Your Hands uplift me
So embracing Your Love In my life every day
Your amazing grace will be with me as I journey on

報告/祝福：李維信牧師

Announcement / Benediction: Rev. Vincent Lee

Tel. (416) 498-3399 Fax (416) 498-5234
E-mail: Millikenchristianchurch@gmail.com

Web-site: www.mccc.on.ca WeChat: 437-988-1886

粵語堂早上 9 時 15 分

英語堂及兒童信息早上 11 時 15 分

國語堂早上 11 時 15 分

兒童主日學 Zoom：早上 11 時 15 分

<http://mccc.on.ca>

教牧同工

創會牧師：高雲漢牧師

粵語事工：李維信牧師(主任) *mccc.vincentl@gmail.com ext. 24*

鍾暉軒傳道 *mccc.edmondc@gmail.com ext. 29*

國語事工：謝飛鵬牧師 *mccc.lukex@gmail.com ext. 25*

許卓憑牧師 *mccc.jhua@gmail.com ext. 22*

陳佳德傳道(義務) *mccc.jchen@gmail.com ext. 33*

英語事工：謝禹庭傳道 *mccc.josiaht@gmail.com ext. 34*

兒童事工：阮仲謙牧師 *mccc.timy@gmail.com ext. 32*